



Matdid - [www.matdid.it](http://www.matdid.it)

Materiali didattici di lingua e cultura italiana per stranieri  
a cura di [Roberto Tartaglione](#) e [Giulia Grassi](#)

Scudit Scuola d'Italiano  
Via La Spezia 34 – 00182 Roma  
Internet – [www.scudit.net](http://www.scudit.net)  
email – [info@scudit.net](mailto:info@scudit.net)

---

**Materiale:** n. 93 - **Data:** 24.11.2002 - **Livello:** A2 - **autore:** Roberto Tartaglione

## MADE IN ITALY

Storiella con molte parole straniere. Soluzione esercizi in Matdid-online

È un periodo nero, da mettere nella black list. Per questo ho pensato di interrompere per un po' il mio lavoro part-time con una vacanza, un piccolo break della routine quotidiana.

Così sono andata fuori per il weekend. ma quando sono arrivata all'hotel dove avevo mandato una mail per prenotare una bellissima suite, il l'uomo della reception comincia con il suo mansplaining per spiegarmi che a causa di un black-out alcune mail possono perdersi; insomma la mia suite era occupata.

Ho chiesto allora una stanza qualunque ma tutto l'hotel era pieno per un meeting internazionale di business men che partecipavano a un workshop di marketing.

Ho cercato un bed and breakfast e alla fine ho trovato posto in un resort che credevo molto à-la-page. Illusione: in realtà avevo a disposizione solo un bungalow senza particolari comfort. Le uniche attrazioni erano un pub e un bowling, ma non c'era neanche il room service per avere in camera un drink o un cocktail.

Il bistro del resort era pessimo e ho preferito mangiare dei toast in un fast food lì vicino.

Per fortuna in un cine-club ho conosciuto un ragazzo molto carino e pieno di charme che lavora full-time come barman in un piano bar. Abbiamo flirtato un po', ma lui non cercava una ragazza per il weekend: no no, lui cercava una partner per la vita! Che stress!

In questo periodo ho il record della sfortuna. Ho bisogno di relax. Ma il mio boss, in modo molto soft, mi ha fatto un aut-aut: se non torno subito al lavoro mi dice bye-bye e mi licenzia.

### Esercizio 1

Vicino a ogni parola scrivere se esiste un termine corrispondente in italiano (per es: full-time = tempo pieno). Indicare se il termine corrispondente ha davvero lo stesso significato o caratteristiche diverse (per es: baby sitter corrisponde solo in minima parte a bambinaia). Se non c'è un termine corrispondente segnalarlo con una X.

album \_\_\_\_\_

baby-sitter \_\_\_\_\_

band \_\_\_\_\_

bar \_\_\_\_\_

black-out \_\_\_\_\_

break \_\_\_\_\_

boss \_\_\_\_\_

brioche \_\_\_\_\_

cast \_\_\_\_\_

champagne \_\_\_\_\_

clacson \_\_\_\_\_

clown \_\_\_\_\_

cocktail \_\_\_\_\_

colf \_\_\_\_\_

computer \_\_\_\_\_

copyright \_\_\_\_\_

day-hospital \_\_\_\_\_

dépliant \_\_\_\_\_

derby \_\_\_\_\_

dessert \_\_\_\_\_

detective \_\_\_\_\_

équipe \_\_\_\_\_

first lady \_\_\_\_\_

gang \_\_\_\_\_

gay \_\_\_\_\_

humour \_\_\_\_\_

killer \_\_\_\_\_

mail \_\_\_\_\_

partner \_\_\_\_\_

playboy \_\_\_\_\_

revolver \_\_\_\_\_

scooter \_\_\_\_\_

serial \_\_\_\_\_

slip \_\_\_\_\_

star \_\_\_\_\_

shopping \_\_\_\_\_

slang \_\_\_\_\_

tennis \_\_\_\_\_

ticket \_\_\_\_\_

trailer \_\_\_\_\_

T-shirt \_\_\_\_\_

tunnel \_\_\_\_\_

week-end \_\_\_\_\_